

Goeiedag allemaal,

Hoe gaat met jullie? Ik hoop goed. Hierbij ontvangen jullie weer een revisiehoofdstuk. Ditmaal gaat het over de OVT (imparfait) en de volgorde in de zin (l'ordre des compléments dans la phrase).

Het volgende in het Frans want jullie moeten het goed begrijpen:

C'est important que vous faites les exercices dans l'ordre donné dans le chapitre (donc de ne PAS commencer avec les compétences à la fin du chapitre car les exercices de SSFL t'aideront pour mieux faire les compétences.)

Als je eens wat anders wilt dan oefeningen maken, luister dan eens naar Nederlandstalige liedjes van Gers Pardoel, Marco Bosato, Koen Wauters (Clouseau), Doe Maar, ... of kijk naar het Jeugdjournaal (<https://jeugdjournaal.nl/>) Hier vind je allerlei onderwerpen uit de actualiteit maar in makkelijker Nederlands.

Kijk ook eens op www.donaldduck.nl als je een Disney-fan bent. Hier staan kleine stripjes (BDs), quizzen enzovoort. Als je dit niet leuk vindt, kijk dan eens op <https://www.zapp.nl/programmas/checkpoint> Dat is een tv-quiz met actie en uitdagingen.

Je kunt natuurlijk ook naar de Nederlandstalige 'l'amour sur le pré' kijken (Boer zoekt vrouw) of andere programma's.

Probeer ook te genieten van het mooie weer! Heb je nog vragen, stuur dan een e-mail naar mvandijk@ardelattre.be

Groeten,

Mevrouw Van Dijk



GRAMMATICA

L'imparfait – l'OVT en néerlandais, weet je het nog?

La théorie:

Infinitif	spelen	werken	zijn
Radical	speel	werk	
OVT	ik speelde – we speelden	ik werkte – we werkten	ik was – we waren

Formation :

- 1 Tu prends le radical du verbe (= infinitif moins -en).
- 2 Tu ajoutes -DE ou -TE au singulier, -DEN ou -TEN au pluriel.
- 3 Tu ajoutes -TE(N) si le radical se termine par une des consonnes suivantes **F, K, P, S, T, CH**. Dans les autres cas, tu ajoutes -DE(N).
- 4 Pour retenir les lettres, mémorise la phrase suivante : **Franklin Prend Son Thé Chaud**. Ce sont les premières lettres de chaque syllabe.

Ik voel**de** me zo slecht.
Vader werk**te** in zijn tuin.


*Je me sentais si mal.
Mon père travaillait dans son jardin.*

Ik surf**te** de hele namiddag.
Jij werk**te** de hele avond.
Hij stop**te** onmiddellijk.
We dan**sten** de hele nacht.
Jullie print**ten** alle documenten.
Ze lach**ten** veel.


*Je faisais de la planche à voile tout l'après-midi.
Tu travaillais toute la soirée.
Il s'arrêta / s'arrêtait tout de suite.
Nous dansions toute la nuit.
Vous imprimiez tous les documents.
Ils riaient beaucoup.*

Attention:

-  La règle reste la même pour les verbes dont le radical finit déjà par -d ou -t.
antwoorden antwoord ik antwoord**de** – we antwoord**den**
sporten sport ik sport**te** – we sport**ten**
Au pluriel, le double 'd' ou 't' indique donc la différence entre l'OTT et l'OVT.

-  Si l'infinitif se termine par -VEN ou -ZEN, tu ajoutes -DE(N) à la 1e personne du présent.
leven leef leef**de(n)**
reizen reis reis**de(n)**

-  Lorsque tu modifies un mot, tu respectes la longueur des sons et tu adaptes donc l'écriture.
spelen speel speelde
maken maak maakte

-  Certains verbes ont une forme particulière à l'OVT. Ce sont des irréguliers.

zijn	was	waren
hebben	had	hadden
gaan	ging	gingen

Pour les irréguliers, regarde ta liste de verbes TP!

Entraîne-toi:

1 Donne la forme singulière de l'OVT des infinitifs suivants:

werken _____

kennen _____

reizen _____

wandelen _____

volgen _____

dansen _____

zijn _____

tennisen _____

horen _____

vertellen _____

hebben _____

voelen _____

voetballen _____

leven _____

2 Mets les verbes suivants à l'imparfait (OVT):

ik luister _____

hij wacht _____

ze rusten _____

ze lachen _____

ze leren _____

hij telefoneert _____

we dromen _____

jij wacht _____

jullie maken _____

3 Observe les illustrations et conjugue les verbes entre parenthèses à l'OVT. Choisi parmi les verbes irréguliers suivants:

denken – doen – geven – hebben – kopen – nemen – opstaan – vallen – zien – zingen – zwemmen



Hoe laat _____ je tijdens de vakantie _____?



Welke broek _____ je gisteren? Die rode, uit de etalage?



Mario _____ een concert voor veel mensen. Hij _____ het heel goed!



Tony _____ aan zijn zoon die hem een mooi cadeau had gegeven.



Hij _____ eergisteren aan een touwenparcours.
Hij _____ uit een boom en _____ een gebroken been.



Mijn buurman _____ in zee toen hij een haai _____.



Die toerist _____ veel foto's tijdens zijn reis in België.

L'ordre des compléments dans la phrase

Principes de base

Comme tu le sais sûrement déjà, le sujet et le verbe ne peuvent jamais être séparés l'un de l'autre. La seule chose que tu peux faire, c'est les inverser (il y a inversion du sujet et du verbe quand la phrase commence par un complément). Le verbe occupe donc souvent **la deuxième place** dans une phrase.

1. Tu as aussi appris que l'infinitif, le participe passé et la particule séparable se placent en fin de proposition.

gegaan – op – vertrekken

Sujet	Verbe	Compléments	Infinitif / Participe passé / Particule
Ik	wil	om 10 uur *
Ze	zijn	vorige week naar Mechelen *
Mia	ruimt	haar kamer niet *

Remarque : tu sais aussi que les compléments peuvent se placer en début de phrase – ce qui est très courant en néerlandais. Il y a alors inversion du sujet et du verbe.

Exemple : Morgen **werkt hij** in de tuin.

2. Tu as sûrement aussi déjà appris que les compléments circonstanciels ont un ordre précis :
temps / autre (manière, cause, but, ...) / lieu.

gisteren – in het bos – samen met haar

Sujet	Verbe	Complt TEMPS	Complt MANIÈRE	Complt LIEU	Forme verbale
Ben	heeft	.....	met zijn vriendinnetje	.....	gewandeld.
Ik	heb	de hele namiddag	.....	op het strand	gespeeld.

3. Que faire alors du CDV et du CIV ?

- Le **CDV** se place **DEVANT** le **CIV** avec préposition.

de weg – een boek – de vragen

Sujet	Verbe	CDV	CIV + préposition
De lerares	stelt	.....	aan de leerlingen.
Ze	wijst	.....	aan Yolanda.
Johan	geeft	.....	aan zijn leraar.

- Le **CIV sans préposition** se place **avant** le **CDV**.

de vragen – de weg – een boek

Sujet	Verbe	CIV (sans préposition)	CDV
De lerares	stelt	de leerlingen	.....
Ze	wijst	Yolanda	.....
Johan	geeft	zijn leraar	.....

- Le **CDV précède** le **CIV** s'ils sont tous les **2 pronoms**. Retrouve les six pronoms d'après les exemples des tableaux ci-dessus.

haar – hem – hem – hen – het – ze

Sujet	Verbe	CDV	CIV
De lerares	stelt	.....	.....
Ze	wijst	.....	.....
Johan	geeft	.....	.....

Pour les objets et les choses :
 Si le nom **singulier** est en **DE** → **HEM**
 Si le nom **singulier** est en **HET** → **HET**
 Si le nom est au **pluriel** → **ZE**

Exercices

1 Mets ces mots dans leur ordre correct pour former une phrase.

a) wil – zwarte – schoenen – graag – Ik – kopen

b) met – gaan – de – We – Utrecht – trein – morgen – naar

c) met – stad – Ze – de – is – in – moeder – haar // cadeau – mooi – om – te – kopen – een

d) ouders – Ze – blijven – met – vandaag – hun – thuis

e) dag – elke – de – in – een – leest – De – trein – boek – lerares

2 Remets les verbes à leur bonne place

ATTENTION - Important en néerlandais: terminer une proposition avant d'en commencer un autre. Si l'on place les verbes n'importe où, on ne comprend plus rien au sens de la phrase!

a) Hij _____ zijn broer _____ om naar het feestje te _____ omdat hij niet alleen _____ . (*gaan – wil – uitnodigt – gaan*)

b) We _____ vorig jaar naar Spanje _____ omdat we Spaans _____ . (*leren – gegaan – wilden – zijn*)

c) Een vriend _____ iemand die naar mij _____ en die ik _____ . (*luistert – kan – is – vertrouwen*)

d) Omdat het vandaag te veel _____ , _____ ik de hond niet _____ . (*kunnen – regent – zal – uitlaten*)

e) Voor mij _____ vriendschap heel belangrijk, want ik _____ alles aan mijn vrienden _____ . (*vertellen – kan – is*)

Écrit des phrases complètes avec l'horaire de Paul en dessus.

Utilise l'OVT et fait attention à l'ordre des compléments!

Maandag: 16.30 uur - 17.30 uur: gitaarles

Dinsdag: Tina in het ziekenhuis bezoeken
op de e-mail van Charline antwoorden

Woensdag: voor wiskunde studeren!
18.15 uur in het restaurant met Cindy

Donderdag: nieuwe James Bond film zien

Vrijdag: boek voor Frans lezen
cadeau voor Mélanie kopen.

Zaterdag: Walibi (de hele dag met de klas)

Zondag: laat opstaan
huiswerk maken
tussen 14.00 uur en 17.00 uur naar de jeugdbeweging gaan

LUISTEREN

Clique sur le lien <https://www.youtube.com/watch?v=nKhbGj7u3jk>

Là tu trouveras une explication sur l'ordre des mots et des phrases simples en néerlandais.

Petite aide: le mot pour verbe est 'werkwoord' en néerlandais.

Une vidéo un peu plus difficile: <https://www.youtube.com/watch?v=WbJaXHis7GY&t=83s>

Ecoute-la et répond aux questions (en français).

- Quel est le mot en néerlandais pour le sujet?

- Quel est le mot en néerlandais pour l'auxiliaire (ou le 1^{er} verbe)?

- Quel temps est utilisé pour montrer le 2^{ème} verbe dans la phrase ? Et quelle forme au 2^{ième} verbe?

- Ecris l'ordre des compléments en français et après en néerlandais.

- Temps ou lieu pourront avoir 2 places dans la phrase? Lesquelles, explique.

- Explique la phrase: "Als een zin niet met het onderwerp begint, wisselen het onderwerp en de persoonsvorm altijd van plaats". Et comment s'appelle ce changement?

- Quels sont les différences entre une phrase 'normale' et une phrase avec inversion?

SCHRIJVEN

Ecrit un petit texte de 60-80 mots d'une journée de tes vacances de Paques. Utilise l'imparfait et le passé composé, et fait attention à l'ordre des compléments dans tes phrases. Organise ton texte avec des indicateurs. Envoie le moi sur mon adresse e-mail: mvandijk@ardelattre.be

Succes!

Puzzelen!

Zoek de volgende woorden:

bliksem – donder – hagel – ijzel – koud – luchtdruk – mist – motregen – neerslag – orkaan – regenboog – regenbui – sneeuw – storm – stortregen – thermometer – vriezen – warm – weerman – wervelwind – wind – windhozen – windstil – wolken - zon



C	R	W	E	E	R	M	A	N	Q	G	L	R	R	P
B	L	I	K	S	E	M	W	P	A	E	M	E	S	E
I	R	N	E	E	R	S	L	A	G	S	T	G	L	M
E	U	D	B	D	D	T	T	A	R	E	H	E	U	E
E	N	S	S	L	W	O	H	O	M	M	N	N	I	H
W	O	T	N	T	E	R	N	O	R	E	M	B	K	B
I	S	I	Y	L	R	T	M	D	T	M	O	O	O	P
N	N	L	E	A	V	R	R	A	E	V	T	O	V	M
D	F	Z	S	N	E	E	U	W	P	R	R	G	G	C
T	J	O	L	H	L	G	R	Y	S	I	E	I	D	Z
I	D	N	T	C	W	E	O	N	A	E	G	T	J	S
T	R	J	U	W	I	N	D	H	O	Z	E	N	C	M
O	R	K	A	A	N	E	R	E	G	E	N	B	U	I
L	U	C	H	T	D	R	U	K	M	N	H	S	O	S
W	O	L	K	E	N	K	O	U	D	C	X	Y	L	T

(Sources: Tornado 2, Kompas Codetaal 3, Youtube, www.aduis.nl)

CORRECTIF

1 Donne la forme singulière de l'OVT des infinitifs suivants:

werken __werkte__	kennen __kende__
reizen __reisde__	wandelen __wandelde__
volgen __volgde__	dansen __danste__
zijn __was__	tennisen __tenniste__
horen __hoorde__	vertellen __vertelde__
hebben __had__	voelen __voelde__
voetballen __voetbalde__	leven __leefde__

2 Mets les verbes suivants à l'imparfait (OVT):

ik luister __ik luisterde__	hij wacht __hij wachtte__
ze rusten __ze rustten__	ze lachen __ze lachten__
ze leren __ze leerden__	hij telefoneert __hij telefoneerde__
we dromen __we droomden__	jij wacht __jij wachtte__
jullie maken __jullie maakten__	

3

Hoe laat __stond__ je tijdens de vakantie __op__?

Welke broek __kocht__ je gisteren? Die rode, uit de etalage?

Mario __gaf__ een concert voor veel mensen. Hij __zong__ het heel goed!

Tony __dacht__ aan zijn zoon die hem een mooi cadeau had gegeven.

Hij __deed__ eergisteren aan een touwenparcours. Hij __viel__ uit een boom en __had__ een gebroken been.

Mijn buurman __zwom__ in zee toen hij een haai __zag__.

Die toerist __nam__ veel foto's tijdens zijn reis in België.

L'ordre des compléments dans la phrase

- Ik wil om tien uur **vertrekken**. (infinitif)
- Ze zijn vorige week naar Mechelen **gegaan**. (participe passé)
- Marie ruimt haar kamer niet **op**. (particule séparable)

2 - Ben heeft **gisteren (complt TEMPS)** met zijn vriendinnetje **in het bos (complt LIEU)** gewandeld.

Ik heb de hele namiddag **samen met haar (complt manière)** op het strand gespeeld.

3

* Le **CDV** se place DEVANT le **CIV** avec préposition.

De lerares stelt **de vragen aan de leerlingen**.

Ze wijst **de weg aan Yolanda**.

Johan geeft **een boek aan zijn leraar**.

* Le **CIV sans préposition** se place **avant le CDV**.

De lerares stelt **de leerlingen de vragen**.

Ze wijst **Yolanda de weg**.

Johan geeft **zijn leraar een boek**.

* Le **CDV** précède le **CIV** s'ils sont tous les 2 pronoms.

De lerares stelt **ze hen**.

Ze wijst **hem haar**.

Johan geeft **het hem**

Exercices

1 Mets ces mots dans leur ordre correct pour former une phrase.

a) wil – zwarte – schoenen – graag – Ik – kopen **Ik wil graag zwarte schoenen kopen.**

b) met – gaan – de – We – Utrecht – trein – morgen – naar **We gaan morgen met de trein naar Utrecht.**

c) met – stad – Ze – de – is – in – moeder – haar // cadeau – mooi – om – te – kopen – een **Ze is in de stad met haar moeder om een mooi cadeau te kopen.**

d) ouders – Ze – blijven – met – vandaag – hun – thuis **Ze blijven vandaag met hun ouders thuis.**

e) dag – elke – de – in – een – leest – De – trein – boek – lerares **De lerares leest elke dag een boek in de trein.**

2 Remets les verbes à leur bonne place

ATTENTION - Important en néerlandais: terminer une proposition avant d'en commencer un autre. Si l'on place les verbes n'importe où, on ne comprend plus rien au sens de la phrase!

- a) Hij nodigt zijn broer uit om naar het feestje te gaan omdat hij niet alleen wil gaan. (*gaan – wil – uitnodigt – gaan*)
- b) We zijn vorig jaar naar Spanje gegaan omdat we Spaans wilden leren. (*leren – gegaan – wilden – zijn*)
- c) Een vriend is iemand die naar mij luistert en die ik kan vertrouwen. (*luistert – kan – is – vertrouwen*)
- d) Omdat het vandaag te veel regent, zal ik de hond niet kunnen uitlaten. (*kunnen – regent – zal – uitlaten*)
- e) Voor mij is vriendschap heel belangrijk, want ik kan alles aan mijn vrienden vertellen. (*vertellen – kan – is*)

Écrit des phrases complètes avec l'horaire de Paul en dessus.

Utilise l'OVT et fait attention à l'ordre des compléments!

Op maandag had Paul gitaarles van half vijf tot half zes 's middags.

Dinsdag bezocht Paul Tina in het ziekenhuis en antwoordde hij op de e-mail van Christine.

Op woensdag studeerde hij voor wiskunde. Om kwart over zes 's avonds ging hij naar het restaurant om iets met Cindy te eten .

Donderdag zag Paul de nieuwe James Bond film.

Op vrijdag las hij zijn boek voor Frans en kocht hij een cadeau voor Mélanie.

Zaterdag was superleuk, hij ging de hele dag met de hele klas naar Walibi.

Zondag stond hij laat op, daarna maakte hij zijn huiswerk. Tussen twee en vijf uur ging hij naar de jeugdbeweging.

LUISTEREN

Une vidéo un peu plus difficile: <https://www.youtube.com/watch?v=WbJaXHis7GY&t=83s>
Ecoute-la et répond aux questions (en français).

- Quel est le mot en néerlandais pour le sujet?

Het onderwerp

- Quel est le mot en néerlandais pour l'auxiliaire (ou le 1^{er} verbe)?

De persoonsvorm

- Quel temps est utilisé pour montrer le 2^{ème} verbe dans la phrase ? Et quelle forme au 2^{ième} verbe?

Le passé composé (VTT) (Hij heeft een appel gegeten.) Le 2^{ième} verbe est en forme d'un participe passé. (gegaan)

- Ecris l'ordre des compléments en français et après en néerlandais.

TEMPS – MANIÈRE – LIEU

TIJD – MANIER – PLAATS

- Temps ou lieu pourront avoir 2 places dans la phrase? Lesquelles, explique.

Après le 1^{er} verbe dans l'ordre 'temps – manière-lieu': Hij gaat morgen op reis. / Hij gaat naar Frankrijk op reis.

Ou en début de la phrase (souvent pour donner un accent): Morgen gaat hij op reis./ Naar Frankrijk gaat hij op reis.

- Explique la phrase: "Als een zin niet met het onderwerp begint, wisselen het onderwerp en de persoonsvorm altijd van plaats". Et comment s'appelle ce changement?

Si la phrase ne commence pas avec le sujet, le sujet et 1^{er} verbe change de la place (le verbe reste en 1^{er} position comme ça).

Ce changement s'appelle: 'inversie'! (inversion)

- Quels sont les différences entre une phrase 'normale' et une phrase avec inversion?

* une phrase 'normale' commence avec le sujet

* la phrase avec inversion ne commence pas avec le sujet mais avec une information extra

* l'auxiliaire (ou 1^{er} verbe) est toujours à la 2^{ième} place dans la phrase.

* Le sujet est dans la phrase avec inversion à la 3^{ième} place

Puzzelen!

C	R	W	E	E	R	M	A	N	Q	G	L	R	R	P
B	L	I	K	S	E	M	W	P	A	E	M	E	S	P
I	R	N	E	E	R	S	L	A	G	S	T	G	L	M
E	U	D	B	D	D	T	T	A	R	E	H	E	U	E
E	N	S	S	L	W	O	H	O	M	M	N	N	I	H
W	O	T	N	T	E	R	N	O	R	E	M	B	K	B
I	S	I	Y	L	R	T	M	D	T	M	O	O	O	P
N	N	L	E	A	V	R	R	A	E	V	T	O	V	M
D	F	Z	S	N	E	E	U	W	P	P	R	G	G	C
T	J	O	L	H	L	G	R	Y	S	I	E	I	D	Z
I	D	N	T	C	W	E	O	N	A	E	G	T	J	S
T	R	J	U	W	I	N	D	H	O	Z	E	N	C	M
O	R	K	A	A	N	E	R	E	G	E	N	B	U	I
L	U	C	H	T	D	R	U	K	M	N	H	S	O	S
W	O	L	K	E	N	K	O	U	D	C	X	Y	L	T